

## L'Orfeo. T. Real

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 13 de Marzo de 2010 17:12 - Actualizado Lunes, 02 de Noviembre de 2015 22:37

---



### L'ORFEO

(  
O LA FAVOLA D'ORFEO,  
O THE LEGEND OF [ORPHEUS](#) )

L'ORFEO, FAVOLA IN MUSICA

[SV](#) 318,

en el

TEATRO REAL

de

MADRID

Desde el 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 26, 28  
de mayo de 2008

■  
*L'Orfeo* (24 de febrero de 1607) de **Claudio Monteverdi** iniciaba el 13 de Mayo **el ciclo Monteverdi**

compuesto por una trilogía:

*L'Orfeo* □

– temporada 2007/08) -,

*Il ritorno d'Ulisse in patria* □

(1640) - temporada 2008/09 -

y

*L'incoronazione di Poppea* □

(1643) - temporada 2009/10



**MARIA GRAZIA SCHIAVO/DIETRICH □ HENSCHEL**

**FOTO BASE: JAVIER del REAL**

Con este *Orfeo* ya se asienta cátedra en lo que respecta a la transmisión vía digital en **Alta Definición**

en las 27 salas comerciales cinematográficas Yelmo, Cines y Cinesa en España y 53 en Europa, y cuyo programa piloto se experimentó la temporada pasada en julio con

*Madama Butterfly*

en los cines Kinépolis de Madrid. Se sigue también con la retransmisión el 23

de mayo en la Plaza de Oriente en la pantalla grande y la retransmisión de Radio Nacional de España el 15 de mayo.

- *Sólo falta Televisión española que no responde, por el momento, a la iniciativa de divulgar la ópera* – añade **Miguel Muñiz**, director General del Teatro Real.

**WILLIAM CHRISTIE,  
UNO DE LOS MÁXIMOS INTÉRPRETES  
DE LA MÚSICA BARROCA**



**M<sup>a</sup>. GRAZIA SCHIAVO/  
DIETRICH HENSCHEL  
FOTO: JAVIER del REAL**

Este *Orfeo* que dirige musicalmente **William Christie** tiene el aliciente de que **Christie** es uno de los máximos intérpretes de la música barroca y ahora con su conjunto

**Les Arts Florissants**

en colaboración con

**Les Sacqueboutiers**

acomete por vez primera esta partitura. Según

**Antonio Moral**

, director artístico del Teatro Real,

*la Trilogía*

...

- *...Se trata de un proyecto ambicioso e importante para cualquier teatro de ópera moderno que se aprecie.*

Las obras de esta *Trilogía*, para celebrar los 400 años del estreno de *Orfeo*, nada tiene en cuanto temática. La elección, según

### **Moral**

,  
es

porque forman un todo orgánico en lo que se refiere a la música de

### **Monteverdi**

.

**William Christie**, clavecinista, director de orquesta, musicólogo y profesor reside en Francia desde 1971. En 1979 fundó el grupo vocal e instrumental

### **Les Arts**

**Florissants**, con lo cuales ha abordado óperas casi olvidadas. Se le considera un renovador del repertorio musical francés en los siglos XVII y XVIII.

## **PALABRA Y MÚSICA, UN BUEN MARIDAJE EN EL BARROCO**

**William Christie** pone un acento especial en la necesidad de conocer muy bien el barroco musical en lo que concierne a la música y la palabra que se refuerza con la imagen y en la necesidad de que todo ello convenga.

- *No se trata de imitar cuadros del siglo XVII o las columnas de Bernini* – precisa **William**. *Es algo más profundo. Es el gran deseo e convencer al público. Es el foco central a través del cual se ve y se oye y por lo tanto el poder convencer al público y comunicarse con él. Y esto es lo que me une a*

### **Pizzi**

.

## **RECONSTRUIR UN SALOTTO DEL PALACIO**

**Pier Luigi Pizzi**, habitual en el Real, se encarga de la dirección escénica. Los ensayos han

contado a veces con doce horas de trabajo que muchísimo pero que...

**Pizzi** confiesa le han cansado

- ...estoy encantado y no veo la hora de que lleguen los ensayos de **Il ritorno d'Ulisse in patria**



FOTO: JAVIER del REAL

Una de las novedades de esta versión es que los instrumentos no están propiamente enterrados en el foso, sino casi a la altura del escenario. Así como no hay una escenografía de ambientes, sino que nos encontramos en el **Palacio del Duque de Mantua**, lugar donde fue representado por vez primera.

- *La idea primera* – desvela **Pizzi** – y la más importante es unir los instrumentos con las voces, la música con la palabra. Por eso los solistas y el coro entran directamente en contacto desde el principio. Propiamente la orquesta ya es maravillosa y podría ser una versión en concierto porque los instrumentos son tan raros que el solo verlos es maravilloso, incluso el mero hecho de ver cómo se afinan. El público que llega al teatro y ve eso, ya comienza a entrar en su trabajo. A recurrir a los instrumentos originales me han hecho ver una obra nueva. **Monteverdi** hay que hacerlo así.

Las otras versiones que dirigió escénicamente **Pizzi** la orquesta era al uso. Aquí en la primer

parte los músicos comparten instrumentos y vestuarios de la época. A pesar del recurso a los instrumentos muy similares a los de la época de

**Monteverdi**

, según

**William Christie**

, no se trata de...

- *...una versión muy auténtica reproduciendo lo que **Monteverdi** hizo hace 400 años. No creo, por otra parte, que se deba hacer. Cada generación redescubre a los grandes autores.*



**MARÍA GRAZIA SCHIAVO/  
DIETRICH HENSCHEL  
FOTO: JAVIER del REAL**

La orquesta de este *Orfeo* podría calificarse de orquesta reducida en la plantilla si la comparamos con las orquestas al uso de las óperas.

- *Da lo mismo que sea grande o pequeña* – aclara **William**. *Lo importante es que estén todos los instrumentos que se requieren. Aquí, en el Real, al haber muy buena acústica, aunque sea una plantilla reducida se oye muy bien.*

**DE UNA GRAN FIESTA**

## AL “SMARRIMENTO” DE ORFEO

En esta versión se han unido el primero y el segundo acto y tras el descanso viene la segunda parte.

- *La primera parte es una gran fiesta* – precisa **Pizzi** – *y la segunda es más dramática. En la primera parte está el*

**amor**

**placer**

**Himno al**

**, al**

*. En cambio en la segunda parte hay un corte seco y comienza el descenso al infierno, que no es un infierno de llamas, de cadenas y demás. Comienza el “smarrimento”*

*– el extravío, pérdida, turbación -*

*, que podría traducirse como el vacío interior del alma. Es lo que más me gusta. Son 20 minutos de “smarrimento”, de ese vacío interior y soledad, que no está como presente en las óperas. Representa, pues algo muy moderno. No es una historia como si pasase hoy, pero sí hace*

*reflexiones actuales.*

## EVOCACIÓN DE UNA ÉPOCA Y GÉNESIS DRAMÁTICA



**FOTO**

**ANTONIO**  
**: JAVIER del REAL**

**ABETE**

**(PLUTONE)**

Según **Pizzi** la idea escénica ha sido...

- ...la evocación de una época y, para nosotros, la génesis de esta obra que después pasa a una parte más dramática y queda despojada de todo. Los músicos, primero van vestido de época.

En la segunda parte actores y músicos visten traje actual, casi de uniforme: pantalón negro y camisa negra en ellos y traje corto negro en ellas.

- Al final—añade **Pizzi**—volvemos a la fiesta. Una fiesta liberatoria. Una fiesta de todos. Una fiesta del teatro. Me gustaría que todo el público subiera al escenario. Tenemos escaleritas, ¿por qué no aprovecharlas? Solistas, que son los protagonistas de la velada, y la gente unidos para manifestar la gratitud a Dios y al arte. Sería un acontecimiento máximo esto de hacer subir al público y, por supuesto, a los críticos también.

## **FUNCIÓN**

Mayo: 13, 15, 17, 19, 21, ~~23, 25~~, 26, 28:

Domingo: **18.00 h**

**Título:** L'Orfeo (Favola in musica) en un prólogo y cinco actos,  
**Música:** Claudio Monteverdi  
**Libreto:** Alessandro Striggio  
**Escenógrafo y figurinista:** Pier Luigi Pizzi  
**Iluminador:** Sergio Rossi  
**Coreógrafo:** Gheorghe Lancu  
**Nueva producción** del Teatro Real, en coproducción con el Teatro La Fenice de Venecia  
**Coro y orquesta:** Les Arts Florissants,



## L'Orfeo. T. Real

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 13 de Marzo de 2010 17:12 - Actualizado Lunes, 02 de Noviembre de 2015 22:37

---

*con la participación de Les Sacqueboitiers*

**Percusionista:** *Sergey Saprychev*

**Intérpretes:**

*Dietrich Henschel (Orfeo, barítono),*

*Maria Grazia Schiavo (Eurídice/Principina/La música, soprano)*

**Director musical:** *William Christie*

**Director de escena, escenógrafo y figurinista:** *Roberto Zito*

**Estreno en Madrid** : *Teatro Real, 13* -

*05-2008*



**SONIA PRINA/D. HENSCHEL**

**FOTO: JAVIER DEL REAL**



**PRUEBA DE VESTUARIO**

## L'Orfeo. T. Real

Escrito por [www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)

Sábado, 13 de Marzo de 2010 17:12 - Actualizado Lunes, 02 de Noviembre de 2015 22:37

---



Más información

[L'Orfeo - Entrevista](#) >>>

[L'Orfeo. Critica](#) >>>

[L'Orfeo - Teatro Musical](#) >>>  
[www.madridteatro.net](http://www.madridteatro.net)



[www.teatro-real.com](http://www.teatro-real.com) domingo

---